

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1932 SZEPTEMBER 5.
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 201. SZAM.FŐSZERKEZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Megy a processzió

ár napok óta mezítáb, gyalogosan, egyen föl, hegyen le. Aninától rójjja az tat esőn, hidegen, forróságon át Bukas- tíg, hogy egyenesen a király elé áll- nak az ő nagy panaszukkal. Ötven ájerlakli és aninai munkásnyugdíjasok , akik ezt a kétségbeesett kálváriát rják. Már fél év óta várakoznak a yugdíjukra és semmi kilátás, hogy ki- zesse őket a gögös, kegyetlen Steg- em hiába mondják, hogy a Steg állam e államban, úgy látszik ő is utánozni karja azt a gesztust, melyet Jorgákék z állami nyugdíjasokkal szemben alkal- aztak. A Stegnek minden szabad. Hiá- t panaszokdtak a szegény munkások nek-fának, a Steghez nem jut el az ő gyük orvoslása. Csak a király segíthet ár rajtuk nagy inségükben. Erre a ágazdag vállalkozásra bátran alkal- azhatjuk, hogy Dass die Reichen noch heher leben, müssen die Armen ihr ztes geben. A Stegnél ugyanis nem es az államkassza. Ő náluk ninosen izis, vis major. Ők egyszerűen ember- enségből nem fizetnek. Különbten te- mindenre. Igazgatóik, felelősök, zottsági tagjaik olyan krözusi jöve- lmeiben részesülnek, amilyenekre inte alig van példa egész Romániá- n. Valóságos fáraok módjára sanyar- tják ott a munkásságot és tisztvise- ket egyaránt kegyetlen vezetők. Nincs yetlen vállalkozás sem Romániában, ol olyan szüntelen volna a munká- nd és a munkáspanasz, mint épp a esica-műveknél. A vezetőség hatalma atában és megközelíthetlensége ggjében úgy játszik ki a munkásság- el, ahogy akar. Óriási jövedelmei elle- re lépten-nyomon leszorítja a munka- reket, megszüntet jogokat, nem res- ktál sem emberi sem állami törvényt. ost majd odaáll az az ötven szeren- tlen nyugdíjas munkás a király elé elmondja panaszát. A király pedig g fogja hallgatni őket és bizonyára g fogja adni az ő igazságukat. ez az igazság még nem elég, rt csak annak az ötven embernek z a részizagsága, akiknek panasza ut a trón számolyági És a tök- k? Egész Resica legalább is egy ályi biztost érdemelne, aki likvidálná a sok rettenetes jogtalanságot és fosztást, mely e szerencsétlen vidék renséttlen munkásképe nehezedik.

A kisebbségek érdekeit sérti a közigazgatási reform és ezért sem a magyarok sem a németek nem fogadják el

A kamara tegnap délelőtti ülésén, amely Pop-Cicio elnöklete alatt folyt le, Troda Valér kormányparti kérte, hogy a községi tisztviselők adós- ságait is vonják be a konvertálásba és ne engedjék ezeket a fizetéseket lefo- galni.

Hudita lupista kérde a kormányt, mi van a Jorga volt miniszterelnök ál- tal annak idején a párisi Gompers-cég- nél tett nagy könyvrendeléssel? Kérde, hogy a kormány ezt a könyvrendelést visszavonta-e már? Egyáltalán szeretné tudni, hogy ez az ügy hogyan áll.

Calinescu Armand államtitkár válaszul egy multheti interpellációra, amelyben azt kérdezték,

igaz-e, hogy nemzeti paraszt- párti lapokra hatósági segéd-

A kormány nem tartja tiszteletben a saját maga által hozott törvényeket sem

Landa Misu zsidóparti az ujsá- rók nyugdíjpénztára ügyében interpel- lál. Elmondja, hogy a volt nemzeti pa- rasztpárti kormány által kezdeménye- zett tervből 1930-ban lett törvény. A törvény arra kötelezi a kormányt, hogy az ujságírók nyugdíjpénztárába tíz éven keresztül 1931 január elsejétől kezdve évente öt millió leit fizessen be. Ennek ellenére a kormány eddig mindössze két millió leit fizetett.

Igy respektálja a nemzeti pa- rasztpárti kormány saját tör- vényét? Így akarja a kormány az ujságírók öregségét biztosí- tani?

Különösnek találja, hogy amikor a ko- rmány az ujságírókon könyörtelenül be- hajtja hozzájárulásaikat, ugyanakkor megfélekedzik saját hozzájárulásának befizetésétől.

D. R. Joa nitescu munkaügyi mi- niszter kielenti, hogy a kormány az uj- ságírók nyugdíjpénztárával szemben fennálló kötelezettségét teljesíteni fog- ja.

A kamara ezután áttért a napirendre és tárgyalta a közigazgatási reformja- vaslatot.

Hegedüs Nándor magyar párti

lletel gyűjtenek előfizetést?

Az államtitkár jelentette, hogy a vizs- gálat mindössze egy ilyen esetet állapí- tott meg. Dolj megyében egy járásbíró felhívást adott ki egy kormányparti lap érdekében. A járásbíró fizetésének tíz- enöt napra való megvonásával büntet- ték.

Modreanu lupista szóvá teszi, hogy a legtöbb vasutas nem kapja meg törvényben biztosított szabadságát.

A vasutasok nem tudják ma- gukat kipihenni és fáradt test- tel és még fáradtabb lélekkel tnytelenek szolgálatot telje- síteni.

Részből ennek tudható be a sok vasúti baleset.

szónok rámutat arra, hogy

a kormányok a községek ideig- lenes bizottságait saját szolgál- atukra állítják be és politikai célokra használják föl azokat.

Az ideiglenes bizottságokba éppen azért csakis olyan embereket neveznek ki, akik céljainknak megfelelnek.

Argetoianu: Azt hiszi, hogy a választott tanácsok jobbak? Párisban csak választott tanácsok vannak.

Franasovici: Ne hasonlítsa össze minket Párisal. Ott más a men- talitás.

Hegedüs Nándor beszéde folyta- tásában hangsúlyozza, hogy az ideigle- nes bizottságok nem képviselik kellően a községek érdekeit, hanem csak a ko- rmány utasításainak végrehajtói.

A Jorga-hormány idején való- színűleg azért, mert maga Jorga is pedagógus, rengeteg tanárt és tanítót neveztek ki az ideiglenes bizottságokba.

Tiszteli az oktatói testületet és elismeri annak érdemeit a népnevelés körül, azonban kérde, hogy kereskedelmi és ipari központok és általában a községek

ügyeit tudják-e ezek képviselni. Rámu- tat arra, hogy Argetoianu a mult év- ben a községi tanácsokat csak azért oszlathatta föl, mert azt a nemzeti pa- rasztpárt által 1929-ben hozott közigaz- gatási törvény számára lehetővé tette.

A nemzeti parasztpárt az ál- tala alkotott törvényben kibu- vót hagyott a községi tanácsok feloszlatására és Argetoianu ezzel a kibuvóval élt is.

Ha ez a szakasz nincsen a törvényben, akkor a Jorga-kormány nem tudott volna szabadon rendelkezni a községi tanácsokkal és feloszlatni sem tudta volna azokat.

Franasovici liberális volt a kö- vetkező szónok. Kijelenti, hogy minden- ben helyesli Hegedüs Nándor szavait, amit az ideiglenes bizottságokról mon- dott. A kormány által beterjesztett új közigazgatási reformban egyedül az a helyes, hogy új községi választásokat helyez kilátásba.

A liberálisok már tavaly is egyre sürget- ték a községi választásokat a sok ideig- lenes bizottság helyett. Helyteleníti azt, hogy a prefektusokra bizzák a községek és járások új beosztását. Ez nemcsak sok költséggel jár, hanem rengeteg zavart is okoz. Az utóbbi időben gyors egymás- utánban a községek legtöbbje ötféle be- osztáson ment keresztül úgy hogy jófor- mán senki nem ismeri már ki magát.

Calinescu államtitkár: Öszkor majd egészen új közigazgatási törvény- javaslattal jövünk, amely ezeknek a zavarokat véget vet.

Franasovici: Mindent öszre halasztanak. Hol lesznek már maguk öszkor?

Calinescu: A helyünkön leszünk és dolgozni fogunk.

Franasovici kijelenti, hogy a ja- vaslatot nem szavazza meg.

Connerth Frigyes szász képviselő kijelenti, hogy

a közigazgatási reformjavas- lat sértő a kisebbségek érde- keire nézve és azért azt a né- met párt nem szavazza meg.

Ezzel a kamara ülése véget ért. A leg- közelebbi ülés hétfőn délután négy óra- kor lesz.

Uriszabáságomat
átihelyeztem Belváros, Ecöd-
utca 10. szám alól Belváros,

Szent György-tér
Szavras-szálloda épületébe, 7. emelet

ahol a legkénye-
sebb izlést is ki-
elégítően ozalgá-
lom ki

Schwartz
uriszabá

Jön
a
Capitol
moziba

Barátom a házasságközvetítő

Sigfried Arno legjobban sikerült bohózatfilmje. ∴ A főszerepekben: Sigfried Arno, Ralph A. Roberts, Dina Gralla, Adele Sandrock, Maly Delttschaft, Lucy Englisch és Kurt Wespermann.

A pokolból kiszabadultak

kongresszusra gyűltek össze és ezen fogadalmat tettek, hogy hadat üzennek a háborus uszításnak és az esztelen uszításnak

Bécsben a hadviseltek és hadirokkantak nemzetközi kongresszust tartottak, amelyen képviselve voltak az összes országok, amelyek a világháborúban résztvettek. Az érdekes kongresszus, amelyen számos elkéseredett beszéd hangzott el, tegnap ért véget. Határozati javaslatot hoztak, amelynek szelleme erősen a háború és a fegyver" ez ellen forlul. A határozati javaslat kimondja,

hogy a kormányok legelőbbje nincsen a béke szellemétől áthatva és tovább is állandóan fegyverkeznek. A leszerelési konferencia, amelyre az összes államok nagyban készülődtek, sikertelenül ért véget. Ennek a konferenciának újabb összeülése elé sem lehet nagy reménységgel nézni. Minden ország hadviselői és hadirokkantjai azt látják, hogy leszerelés helyett csak újabb fegyverkezés

történik. A Népszövetség tagállamai ezzel nem foglalják el a helyes álláspontot, mert a helyes álláspont az volna, hogy tanácskozásait Brian d békeszellemé hassa át. Végül felhívást tartalmaz az összes hadviseltekhez, hogy mindenütt és mindig a legerélyesebben foglaljanak állást a háborus készülődések ellen.

A magyarság képviselőinek mozgalma a hátralékos nyugdíjak kifizetése, a jogtalanul elbocsátott vasutasok visszavétele és a mezőgazdasági terhek enyhítése érdekében

A Magyar Párt parlamenti csoportja Bethlen György gróf elnöketével ülést tartott, amelyen a legközelebbi munkaprogramját állapította meg. Elhatározták, hogy a párt által a hátralékos nyugdíjak kifizetése érdekében indított mozgalmat folytatják. Egyben követelni fogják a kormánytól, hogy azokat a pénzügyigazgatókat, akik a tisztviselők és nyugdíjasok járandóságainak kifizetésére kiutalt összegeket más célokra fordították, szigorú büntetésben részesítsék.

Emlékeztet, hogy a múlt esztendőben a Jorga-kormány idején a magyar vasutasokat újabb nyelvviszsgának vetették alá és ennek eredményeképpen több ezer vasutast elbocsátottak. Akkoriban a Magyar Párt ezek érdekében mozgalmat indított, azonban az akkori közlekedési miniszter arra való hivatkozással, hogy a vasut autonóm intézmény, kijelentette, hogy a vasutasok érdekében nem tehet semmit. Tekintettel arra, hogy Mirto jelenlegi közlekedési miniszter tervezetét dolgozott ki, amelyben a miniszter jogot nyer arra, hogy a vasut ügyeibe hathatósan beleszóljon, a Magyar Párt a tavalyi mozgalmat fölújítja.

A párt azután foglalkozott a konvertálási javaslattal. Követelik, hogy minden 1932. évi április 19. előtt keletkezett mezőgazdasági adósság ötven százalékkal szállíttassék le. A fennmaradó összeg huszonöt esztendőn keresztül négy százalékos kamattal legyen fizethető és pedig úgy, hogy október elsejétől kezdve negyedévenként legyen esedékes a törlesztés és a kamat részlete. Aki a

törlesztést a negyed év végéig nem eszközi, az a konvertálás kedvezményétől elesik. Indokolt esetben azonban az adós a bíróságtól haladékokat kaphat a törlesztésre. A haladék kilencven napnál nagyobb nem lehet. Elhatározta a párt, hogy érintkezésbe lép a többi párttal és

felszólítja azokat, hogy ezekhez az elvekhez csatlakozzanak. Végül kimondták, hogy a Magyar Párt álláspontját a konverzió ügyében a kamarában A b r u d b á n y a i E d e dr., a szenátusban G y á r f á s Elemér dr. fogja kifejezni.

Cipész munkások sztrájkja, amelyben a megegyezést a rendőrség érthetetlen beleavatkozása akadályozza meg

Nagyváradon tizenkettedik napja tart a cipőmunkások sztrájkja. A We-Ego cipőgyárban kezdtek el a munkások. A sztrájkhoz azután csatlakozott több kisüzem munkássága is, amelynek bérkövetelése azonos volt a We-Ego üzem munkásainak követeléseivel. Tizenkét nap óta folynak a tárgyalások a munkások és munkaadók között és a tárgyalások már megegyezéssel kecsegtettek, amikor azoknak sikerét tönkre

tette a rendőrség beavatkozása. Több munkást letartóztatott. Érthetetlen, hogy a bérmozgalomnak milyen vonatkozása lehet a rendőrséggel. Intézzék el a dolgukat egymás között a munkaadó és a munkás. Ha mégis közbelép mint harmadik, akkor azt kell hinnünk, hogy ez valakinek az érdekében történt. Hogy ki ez a valaki, nem tudjuk. Csak látjuk, hogy ki ellen.

Előbb hontalannak kell lenni, hogy megházasodhassék, mert bár a román hadseregben szolgált, nincs román állampolgársága

A szerelmeseknek sok akadályt kell leküzdeni, míg végre az anyakönyvvezető elé juthatnak. Ha azonban el is jutottak ideig, még mindig nem biztos, hogy egymásé lehetnek. Nem kell hozzá más, csak az állampolgárság ne legyen rendben és kezdődhetik újból a várákozás. Ez történt tegnap az anya-

könyvi hivatalban, ahol az egyik fiatal párt nem eskették össze, mert a vőlegénynek egyáltalában nem volt állampolgársága. Az iratokból kiderült, hogy a fiatalember Magyarországon született, de a magyarok nem ismerik el az állampolgárságát, mert a román hadseregben teljesít katonai szolgálatot.

Ennek ellenére román állampolgárságra sincsen, mert nem folyamodott ezért a jegyespár hosszas szaladgálás után az a tanácsot kapta, hogy a vőlegény kéje a temesvári törvényszéktől a hontalantást és azután annyiszor házasodhassék, ahányszor csak jólesik. Hát nem furcsa? Csak a törvényes házátlan házasodhatik, mert így kívánja az a bizonyos copf...

A csirkefogó a vendég szemelattára meg szökött

A temesvári rendőrség néhány nap előtt elfogta Ardelean György köcsmet tolvajt és betörőt, aki tegnap reggel vakmerő elhatározással megszökött. Ardelean legutóbb az Erzsébetvárosban működött és szorgalmas munkájának eredménye a baromfiállomány rohamos csökkenése volt. Alig mult el éjszaka, hogy liba, vagy csirke el ne tűnt volna. Hosszas nyomozás után végre sikerült a büntetett előéletű baromfitolvajt lefogni és őrizetbe venni. Ardelean Györgyöt a heismerő vallomás után átadták a belvárosi rendőrségnek és a prefektúra börtönében őrizték. Tegnap hajnalban Ardelean és egyik társa egy renő őrzete alatt a rendőrprefektúra épülete előtt járdát separt. Az egyik pillanatban amikor a rendőr másfelé nézett, Ardelean elhajtotta a seprőt és futásnak eredt. A rendőr nem üldözhetette, mert a másik foglyot kellett biztonságba helyezni és csak azután vehette üldözni a megszökött foglyot. Ez a rövid néhány pillanat azonban elég volt, hogy Ardelean elinálhasson. A megszökött tolvaj kézrekerítésére ismét megindították a nyomozást.

A hölgyek figyelmébe

ajánlom új szabású és varró kurtkaszusom, amelyek díja 200 lei.

Saját ruháikat nálam készíthetik

Női és gyermekruhák a legolcsóbban készülnek. Újdonság a női és férfi ruhákat javító műhelyem. Vasalást, tisztítást és javítást a legutányosabban vállalok **Lőventhal** Ilonka I., Jenőherceg-utca 7. II. em.

Megáll az ember esze és ámul és bámul!

UFERIN

a huszadik század eleven csodája

szombaton este, vasárnap délután és este tartja előadásait a városi színházban.

Amit ez a világhírű ezermester produkál teljes társulával: meghalad minden képzeletet. Pazar díszletek keretében órák hosszat tartó soha nem látott új műst.

A káprázatos műsor sláger

KISS MANYI szubrettprimadonna vendégszereplése.

Esti előadások kezdete fél 10-kor, vasárnap délutáni előadás, melynek műsorja teljesen azonos az estivel, fél 6 órakor.

Helyárak: 60, 50, 40, 30, 20, 15 és 10 lei

Jegyek elővételben kaphatók a színház pénztáránál.

NAGY RAKTÁR az összes takaréktüzhelyekből



az előállítónál

Müller Konrád

TIMISOARA-JÓZSEFVÁROS,
Str. Gen. Foch (Fröbl-u.) 34

Buziás gyógyfürdő

(Román Nauheim)

páratlan szénsavas radioactiv sós-vasas forrásvizekkel.

Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos érelmeszesedéses szív és vérkeringési zavaroknál, vesebaj, vérszegénység, izomszűz, hólyaghurut és kimerüléssel járó idegesség esetén. Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgező anyagok nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) esetében a legjobb eredménnyel. ∴ Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés, kitértő konyha, elsőrendű szállodák, diétás penziók mérsékelt árakkal. ∴ Új modern uszoda napfényes stranddal.

Fürdőidény október 1-ig

A tavalyi árakkal szemben jóval jutányosabb árak. Fürdőigazgatóság, Buziás (Bánát) Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld

Piros-fehér-zöld nyugdíjkönyvek

A magyar, vagy orosz, esetleg belgollandi nemzeti színek csoportosítása hatósági csendeletre — Az államkassza periodikus ürességéért egyes nyugdíjasokat külön büntetnek — A legsajnálattaméltóbb vidék

Irtunk már arról, hogy számos nyugdíjas nem kapta meg az augusztusi nyugdíjat. Bemutatták számfejtett önyvecskéjüket a pénztárnál, de ott kimentették, hogy számukra nincsen pénz. Egy kormányrendelet alapján utaltották el őket, amely azt mondja, hogy azok a nyugdíjasok, akik május 15 óta több nyugdíjat kaptak, mint amennyit a törvény előír, azaz a fél hónapra jár nekik, egyelőre nem kaphatják meg az augusztusi nyugdíjat, mert ezzel együtt mindenkinek csak három és fél hónapot fizetnek ki.

Azonban ezek a szegény emberek, akiket ezen a címen elutasítanak, nem maguk a hibásak abban, hogy a nemzeti parasztpárti kormány alatt július végéig két és fél hónapi nyugdíj-járandóságuknál többet kaptak kézhez.

Az a dolog ugyanis úgy magyarázódik, hogy amikor május elején még Jorgák látta kifizették a márciusi nyugdíjakat, akkor azok, akik az ábécé elején vannak, minden baj nélkül fölverték a nyugdíjat. Aztán hirtelen kifogyott a pénz és abbamaradt a nyugdíjfizetés. Több száz ember megkapta a márciusi nyugdíjat, több száz ember azonban nem. Végre május végén megint volt a pénzügyigazgatóságunk nyugdíjfizetésére való pénze és akkor kifizették azokat a nyugdíjasokat is márciusra, akik az ábécé második részében szerepelnek. Nem: csak hogy akkor Jorgák megkapták, jöttek Vaidák és júliusban megjelent a két és fél hónapi nyugdíjról szóló rendelet. Azok a szegény nyugdíjasok,

akik saját hibájukon kívül elkerülve kapták a nyugdíjukat, ebbe a kategóriába esnek, pedig nem kaptak több nyugdíjat, mint azok a szerencsésebbek, akiknek a neve az ábécében előbbre áll.

Azok akik a fizetések félbeszakítása előtt utaltak hozzá járandóságaihoz. A csendelet tehát a legnagyobb igazságtalanság velük szemben és a bajon minél előbb segíteni kell.

Baj van a vidéki nyugdíjasokkal is. Ezek a mostohák: között is a legmostohábbak. Három-négy-öt hónappal több átjáratot követelnek, mint a városiak. Az augusztusi nyugdíjak kifizetésére a rendelet kiment a vidéki adóhivatalokhoz, de több helyre még nem érkezett meg, más helyeken viszont megvan már a rendelet, de nincsen pénz.

A vidéki nyugdíjasok igazán nagy nyomorban tengődnek és legfőbb ideje, hogy pénzhez jussanak. A nyugdíjkönyvecskében a számfejtést eddig piros tintával végezték. Közben azonban jött az új nyugdíjrendelet és intézkedés történt, hogy a hónapokra előre megészközölt számfejtést érvénylenítsék és az új számfejtést vezessék be. Hogy a kétféle számfejtést meg lehessen különböztetni, azt most — ugyancsak felsőbb rendeletre — zöld tintával jegyzik be.

A könyvecske lapjai fehérek. Így aztán kész a piros-fehér-zöld.

Csuda, hogy nem találkozott még valaminek detektív, vagy tulbuzgó rendőr, aki az éhes, elrongyolódott nyugdíjasok ellen irredentavádat emelne.

A városházán a nyugdíjasok javára emberséges újítást vezettek be. A Bclvárosban élő nyugdíjasoknak eddig a második emeletre kellett felkörülni, hogy ott életbenlétüket igazoltassák. A

polgármester intézkedésére most a városi kiadónak a portásfülke melletti hivatalában egy tisztviselő ül, akinek feladata a nyugdíjasok életbenlétét igazolni.

Az elgyengült testű, koros nyugdíjasok között a város újítása kellemes meglepetést váltott ki.

Jól őrzik a veszedelmes fegyvereket, hogy egyszerre két helyen is meg tudtak szökni a börtönből

Péntekről szombatra virradó éjszaka hajnali két és három óra között a vacaresti fegyházból kilenc veszedelmes fegyver megszökött. A fegyverek kifeszítették cellájuk ablakának vasrácsát és az emeletről széthasogatott matrácukból font kötelek segítségével ereszkedtek le. A szökést az őrség nem sokára felfedezte, riadót fújt. Mire átkutatták a fegyház környékét, a fegyvereknek nyoma veszett. Erre egy szakasz csendőr indult el üldözésükre. A csendőrök azonban mindaddig nem tudták a szöke-

vényeket kézrekeríteni. Az Orheiben levő fegyházból ugyancsak a múlt éjjel szintén sikerült több fegyvernek megszökni. Corojanu Antal és négy társa, akik egy kereskedőn és családján elkövetett rablójelenség miatt töltöték az orheii fegyházban életfogytiglani büntetésüket, megszöktek. A környéken a falvakban nagy rémület uralkodik, mert az emberek attól félnek, hogy az őt szökött fegyver nem fog visszariadni újabb gyilkosságtól, csak hogy maguknak éllelmet és pénzt szerezzenek.

Rohamot intéztek a kenyéruzetek ellen Bukarestben, mert a pékek bejelentették, hogy sztrájkba lépnek a makszimálás miatt

Bukarestben tegnap a lakosság valószínűleg megröghanta a péküzeteket és minden kenyeret összevásárolt. Ennek oka az, hogy azok a tárgyalások, a melyek a pékek és a kormány megbízottai között folytak, eredménytelenek maradtak. A pékek ragaszkodtak hozzá, hogy a kenyér árát emelhessék, amihez azonban a hatóságok nem járultak hozzá. A pékek erre kijelentették, hogy akkor sztrájkba lépnek. A péksztrájk hírére a főváros lakossága igyekezett

magát kenyérral ellátni és így történt, hogy az utolsó deka kenyeret is összevásárolták. Délben azonban a pékek kijelentették, hogy nem akarják a közönséget vasárnap friss kenyér nélkül hagyni és azért ma éjszaka még dolgoznak. Amennyiben azonban hétfő estig nem engedik meg nekik a kenyérárak emelését, úgy hétfőn este nem fűtenek be a kemencébe és kedden már nem lesz Bukarestben friss kenyér.

A tanfelügyelő beszűntet tizenhárom magyar iskolát és tenyészti az analfabétákat

A szilágy megyei tanfelügyelő iskolát csinált. Nem úgy csinált iskolát, hogy szaporította az iskolák számát, hanem úgy, hogy megmutatta, farizeus szemforgatás közben miképpen lehet iskolákat megszüntetni. Margineanu tanfelügyelő levelet intézett Kádár Géza református espereshez és megkérdezte tőle: a magyarság kulturális érdekeit mi szolgálja jobban, az, ha a magyar gyermekek magyar felekezeti iskolába járnak, vagy pedig az állami iskola magyar tagozatába? Természetes, hogy az esperes nem válaszolhatott másképpen, mint hogy a felekezeti magyar iskola előnyösebb a magyar gyermek részére,

mint az állami iskola magyar tagozata. Erre aztán Margineanu revizor saját szakállára anélkül, hogy felsőbb hatóságának jelentést tett volna, tizenhárom magyarnyelvű állami iskolát megszüntetett olyan községekben, amelyekben felekezeti magyar iskola is van. Ez kellemetlen meglepetés volt azonban az egyházakra, mert nem volt idejük a kelő tanteremről és a tanerők kiegészítéséről gondoskodni és most az iskolaév elején nehéz is lesz ezt a hiányt pótolni. Ha a kormány nem gondoskodik idejében, úgy az a vád, hogy a liberálisok tenyészítették az analfabétákat, a nemzeti parasztpártra hull vissza.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Varzaru

Varzaru őrnagy valamikor a nagyváradi kadétiskola növendéke volt. Azt mondják, tehetséges fiú volt.

Azután jött a román imperium. Varzaru hadnagy topografus lesz a második hadtestnél. Azt mondják, tehetséges tiszt és Bukarestbe kerül.

Az éjszakai élet ismert figurája Varzaru. A kapitány. A Duci-bár és Femina mindennaposa. Egy-egy pezsgős éjszaka sokezer leibe kerül a tizezer lei fizetési tisztnak.

A Malmaisonban dolgozik Varzaru. Ugyanott vannak elhelyezve a nagyvezérkar és a topografiai intézet ordonáncainak hálótermei. Az ordonáncok egyik-másika sokszor éjjel segít a kapitánynak a térképészeti intézetben.

Éjjel a Malmaison főkapuja előtt. Az ágyuszínek mellől feljut az autó és a karsu Varzaru felugrik, indít. A kapu-őrség tiszteleg. Egy közkatona leballag az őrszobára. Tűzet kér. Ráismernek. Ce, tu esti, russule . . .

Az őrnagy ordonáncai besszarábiaiak. Az őrnagy mindenkifelett imádja a pénzt. Pénzért mindent. Pénzzel mindent. Lakást az Athenée Palaceban, barátnőt a Feminából, autót a Chaussén. Két kézzel szórja a pénzt. A fizetéseket redukálják és Varzaru Techirghiolba megy nyaralni . . .

Valahol felfigyelnek. Egy térkép eltitnik, házvizsgálat, ordonáncot letartóztatnak. Néhány ordonáncot letartóztatnak. Egy törzstiszt átsiet a Malmaisonba. A térképészeti intézet parancsnokát keresi . . .

Három óra éjjel. Az északi pályaudvar felől bekanyarodik egy autó. A szanitéc laktanya előtt megáll, szembefordul a Malmaison kapubályaival. Jelez. Kapu tárul és a szolgálatos tüzérhadnagy feszesen tiszteleg. A generális ur kéreti az őrnagy urat . . .

Őrnagy ur, Ön, kém. Pénzért kémkedett. Egy monokli nagyot koppan, pákpartok mögött elfehéredik egy arc. Szuronyok, börtön, bíróság, tárgyalás, ítélet.

A Malmaison udvarán négyszög. Négy legénységit lefokoznak. Szemrebbenés nélkül állják. Az őrnagy primadonna. Eltakarja fejét. Azt mondják, kétszer csempészték revolvert hozzá. Nem volt bátorsága hozzá, hogy megtegye.

Allitólág szökés. Allitólág szovjetgenerális. Megfelelő jövedelemmel, biztos. Mert Varzaru nem megy bele kétes üzletekbe. Ha igaz . . .

Modern

hálószobákhoz

művészi en fából faragott fészületek olcsó árban kaphatók

Szánthó
szobrásznál

III. ker. Király-utca 11.

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre
850, évente 750 lei. — Külföldre:
havonta 100, negyedévre 290, félévre
560, évente 1110 lei, vagy egyenlő
értékű valuta. — Nyugdíjasok ha-
vonta 60, negyedévre 160, félévre
300, évente 600 leit fizetnek.Telefon:
2-52 este 10 óra után 14-69
vagy 2-42.A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung“ nyomda
nyomása.

A mesék

bübbajos világa támad föl ismét egy hír nyomán, amely most jelent meg egy berlini lapban. A törpékről szól. De nem azokról, akikről a mesékben olvastunk letűnt gyermekkorunkban, hanem azokról az apró kis emberkékről, akiket néhanapján cirksuzban vagy mutatványos helyen látunk. Nos hát ők többben vannak, mint gondolnánk. Az ő hetven-nyolcvan centiméteres kis egzisztenciájukat is kikezdte a krízis. Öneik is megvannak a bajaik és most gondterhesen lóbálják koraöreg nézési okos kis fejüket. Mert tudnivaló, hogy ők okosak. Kicsi a bors, de erős. Amit a természet fölük alkatban elvett, azt szellemben pótolta. Nincs szerződésük és kenyérgondjaik vannak. Azonfelül nekik mindenről nagyobb arányokban kell gondoskodni, mint az számukra szükséges volna. Miért nekik például a nagy emberekre szabott lakás, a nagy embereknek csinált drága butorok és sok más, mikor az ő szükségletük sokkal kisebb és sokkal gazdaságosabb. Töpringtek, elgondolkoztak az okos apróságok és rájöttek, hogy nekik a maguk külön kis világát kell megteremtteni, ahol majd kertészkednek, gazdálkodnak és előteremik azt a keveset, ami számukra szükséges. A gondolatból tett lett. Berlin városától most valamelyik külső negyeddel határolt földet kapnak, ahol felépítik a maguk városát, a törpék városát. Kis törpe házakat, törpe virágos kerttel, gyerekszobabutorokkal, negyven centiméter magas tűzhellyel, ahogy épp hozzájuk való. Így keresik majd ők jövőendő boldogulásukat. Reméljük, hogy meg fogják találni. Sőt ez a miniatűr természetes élet talán még külön látvány lesz, mint a rideg mutatványok. Valószínű, hogy nagyon sokan fogják felkeresni ezt a maga nemében egyedülálló telepet és biztos, nem lesz hiány a támogatásukban sem. Mindenki ad majd a gazdasági alapra, aki közéjük ellátogat. Sok-sok gyermek fogja meglátogatni ezt a furcsa világot, de messzi földről el fognak jönni oda még a felnőttek is, hogy lássák azt az életet, ami mesekönyv lapjaként fordul a nyers és rideg valóság kellős közepén.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Változékony idő nyugati szelekkel, némi hősüléssel, az északi részen egyes helyeken esővel várható. Temesvárott tegnap derült meleg idő volt déli huszonhét fok hőmérséklettel.

* Dr. Felicia Mateescu-Nicorescu fogorvos külföldről visszatérve megnyitotta rendelését Timisoara, Erzsébetváros, Str. Romulus 1/b (volt Hattyu-utca, a Műgyetemmel szemben.)

Temesvár a kedélyesség városa

A kormány mondja: spórolni kell minden vonalon, erre Temesvár spórol kettős vonalon — a villamosnál — Az udvariasság netovábbja paradicsomos kosarak fölött és baromfiállomány alatt

Régi, elsárgult okmányokban olvashatjuk, hogy milyen kedélyes város volt valaha Temesvár. Akkoriban még beamterek irányították a város fejlődését és ezek az osztrák tisztviselők magukkal hozták a közismert bécsi közvetlenséget és kedélyességet, ami a mostani Temesvár képén már nem tükröződik vissza. Azaz már csak a villamosokban és a villamos megállóhelyein villan fel még néha-néha.

A kettős vonalon közlekedő villamoskocsikban például a józsefvárosi hetipiacok alkalmával, kedden és pénteken reggel hét és délelőtt tíz óra között kedélyeskednek egymással az utasok. Minduntalan felhangzik a pardon, bocsánat és egyéb udvariaskodó kifejezés és az emberek egymást ölelgetve örvendeznek a kellemes utazásnak... Az idegen, ha véletlenül kedden, vagy pénteken reggel felszáll a kettős számú kocsi, elszörnyülködve bámulja a temesvári kedélyességet és hazatérve fatornyos hazájába, bizonyára elmeséli:

— Barátom, Temesvárot milyen kedélyes még az élet! Ott még lehet tanulni udvariasságot. Képzeld, beszéltam a villamosba, zsufova volt utasok-

kal, akik paradicsomos kosarakon, dinnyehegyeken, faj- és nem fajbaromfin a legcsodálatosabb artista mutatványokkal tudták csak az egyensúlyt megtartani és — nem haragudtak. Sőt! Még udvariaskodtak egymással. Az egyik természetes asszonyosság végigcsurgatta az egyik ur öltönyén a tejföld, azt hiszed haragudott? Dehogy, még ő kért bocsánatot, amiért használhatatlan lett a finom tejszín. Barátom, csuda egy város! En majd szétpukkadtam, mert vagy harminc kiló paradicsomot raktak a tyukszememre és a temesváriak még örvendeztek az utnak. Hja, gazdag város, kedélyes város...

Hát az bizonyos, hogy más városban nem látni ilyesmit. Nálunk is csak azért van ez így, mert a város érti a spórolást. Szigorúan betartják Rist ur parancsait, aki kiadta a jelszót: takarékoskodás minden vonalon. Erre mit csinált a város? Takarékoskodik a kettős vonalon. Lekapcsolták a pótkocsit és azóta minden kedden és pénteken a kettős villamoskocsin dühöng a közvetlenség és kedélyesség. Ami nem volna baj, ha viszont titokban nem szidnák a várost...

... Amelynek vezetőségét sűrűn emlegetik a rónáciak is. Az autóbussz forga-

lommal kapcsolatban. Az autóbussz ugyanis csak kora reggel, délben és este közlekedik. Akinek azután napközben van dolga, az járjon gyalog, vagy taxiszin. Rónác ugyanis a leggazdagabb város része Temesvárnak. Csupa gyermekből gazdag ember lakja. Hogy pénzük nincs, erre az a válasz, hogy kinek van? A városnak sincsen, sokba kerül a béren, meg a gummi. Ezért is 225 lei a rónáciak bérlete, míg a többi vonalon a bérlet csak 180 leibe kerül.

Aztán a rónáciak siránkozásaival törődik? Legfeljebb az ujságíró, a azután nekidől és ír arról, hogy a rónáciaknak milyen jól esnék, ha egész nap keresztül közlekednék az autóbussz. Rónáci asszonyoknak milyen könnyű volna akkor a piaci kosár, amelyet bizony az egész autóbussz közlekedés mellett is gyalog kell hazacipelni, mert a autóbussz csak délelőtt kilenc óráig jár. Milyen gyönyörű volna akkor az élet Rónácban...

Különböznék kár siránkozni. Itt legfeljebb újabb csoda segít. Mert az csoda volna, ha a városi lakosság érdekeit őssze tudnák egyeztetni a takarékoskodással... (P.)

UJ PART NEMETORSZÁGBAN.

Stuttgartban megjelenő Württemberg Deutsche Volksblatt szerint Pape kancellár új kormánypárt megalapításán fáradozik. Azokat akarja magának köré gyűjteni, akik a konzervatív elvűket helyeslik. Pape a lap szerint elsősorban az acélszakosok szervezetét gondolja.

— A világjáró Alfonz. Alfonz szeptember nyolc ekszkirály eredeti szándékától eltérően nem marad Budapesten, hanem jelen legyen Zamoiszky grófnak, aki unokahuga, gyermekének keresztelőjén. Az ekszkirály tegnap versenyt autójára ült és Zágrábba gépkocsizott.

Megérkeztek a legdivatosabb férfi, fi és lányka

Őszi kalapujdonosságok
nagy választékban. Kalapok már 8 leitől kezdve.

Costum Elegant
ruháüzlet, Józsefváros, Kossuth Lajos utca 25.

Finom sollingeni acélárúk, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebkesek előnyösen vásárolhatók.

TEJNOR FERENC és Tsa
kőszőrüsnél
Temesvár - Gyár, Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Mindenkit érdekel!

Mielőtt téli tüzfeszültségletét fedezi, el ne mulasszon egy probarendeléssel meggyőződni, hogy már 100-100 leitől kaphat egy méter jó tüzfűt.

Salamon és Tsa
Józsefváros, Pályaudvar-sor 2., a Begalommal szemben.
Telefon: 12-53.

— A megkegyelmezett náci a fegyverházban. Beuthenből jelentik, hogy az öt halálraítélt és életfogytiglani fegyházra megkegyelmezett nemzeti szocialistát tegnap hajnalban az oststrelitz fegyverházba szállították. Az átszállítás csendben és minden zavar nélkül ment végbe. Ennek oka az volt, hogy senki sem tudta az átszállítás időpontját.

— A Máriaradnai férfizárandokegyesület tagjai ma délután öt órakor a belvárosi plébániatemplomban istentiszteleten vesznek részt, utána pedig a plébánián megtartják havi konferenciájukat.

— Orvosi hír. Dr. Perls, Dr. Artur, belgyógyász tanulmányutjáról visszatért és rendelését újból megkezdte. Speciális rendelés szívbeteg, tüdőbeteg és gyomorbetegségek részére. Röntgenlaboratórium. Rendelés 9-11 és 3-5. Belváros, Börze (Telbisz) utca 3.

— Volt nagyváradai színész az állítólagos öngyilkossága. Németh Mária egykori nagyváradai színész nő évek óta szerződés nélkül tengődött Budapesten. Tegnap délután Salétrom-utcai lakásán mérgezési tünetek között eszméletlen állapotban találták. Kiderült, hogy nagy adag luminált vett be. Kórházba szállították, ahol a gyorsan alkalmazott gyomormosással sikerült megmenteni az életnek. Mikor magához tért, kijelentette, hogy véletlenül vette be a nagyobb adag altatóport.

* Ifj. dr. Engels, fogorvos, szabadságáról visszatért. Kereskedelmi kamara, II. emelet.

Hölgyek figyelmébe!

Van szerencsém értesíteni, hogy közismert női divatszalonomat francia divatszalonnal bővítettem ki, amelynek vezetését Brayer Frigyesné urnó vette át. Brayerné szaktudása biztosítja, hogy azok a hölgyek, akik a legújabb francia divat szerit kívánnak öltözködni, nálam nemcsak lelkiismeretes kiszolgálásban részesülnek, hanem egyúttal gyönyörűen elkészített francia divatu utcai és estélyi ruhákat szállítanak, valamint elismert szép kosztümöket, őszi- és télikabátokat készítenek.

Teljes tisztelettel
Tóth Károly
angol-francia női divatszalon, Józsefváros, Bulev. Carol No. 5. (Hunyadi-ut).

Temesvári fiatal leány Bukarestben elkövetett öngyilkosságának hirt

Az egyik bukaresti napilap a hírek közt arról számolt be, hogy Neuhaus Ida huszonkét éves fiatal leány, aki hosszabb idő óta foglalkozás nélkül bormorgott, a bukaresti Cismigiu parkjában felvágta az ereit. Az öngyilkosságot egyik parkőr vette észre, akinek intézkedésére a leányt súlyos állapotban egyik kórházba szállították. Azok, akik a hirt olvasták és a temesvári Neuhaus családot ismerik, azt a benyomást keltették, hogy Neuhaus József, az Agrárminisztérium volt igazgatójának leányáról lehet szó, aki néhány hónap előtt távozott Bu-

karestbe. Az öngyilkosság hírével ezek után felkeresték Neuhaus Józsefet, aki a legnagyobb megdöbbenéssel olvasta a lap beszámolóját. Kiderült, hogy az adatok illenek a temesvári urileányra, de az apa mégis kételkedik a hír valóságában, mert az öngyilkosságról eddig nem kapott értesítést nagyobbik leányától, aki Neuhaus Hildával együtt Bukarestben tartózkodik. A kétségbeesett család nyomban érintkezésbe lépett a másik leányukkal és most aggódva várják a hirt, hogy valóban Hilda leányuk követte-e el az öngyilkosságot, vagy sem.

— Radian államtitkár gyászsa. Radian volt semmitőszéki bíró, Radian államtitkár atyja, Krajován meghalt.

— Lemondott kamarai alelnök. Manu Alecsu, alsóféhérmegyei képviselő, akit múlt héten a kamara alelnökévé választottak, erről az állásról lemondott.

— Bevezetés a Diathermiába orvosi és technikai szempontból. Dr. med. H. Einsler és Dipl. Ing. E. Fritsch Einführung in die Diathermie vom medizinischen und technischen Standpunkt c. könyve 564 oldalon 178 képpel harmadik kiadásban jelent meg. Ez magában is gyönyörít a könyv kiünőségét. A gyakorlati orvosok régóta várnak egy rendszeres fizikai, technikai és orvosi bevezetésre, amelynek segítségével kényelmesen sajátíthatók el egyrészt az eljárás eredményes alkalmazásához, másrészt pedig a megfelelő készülék kiválasztásához szükséges ismeretek. A fentebbieket mű első két kiadása ennek szempontnak teljesen megfelelt. A most megjelent harmadik új kiadás lényegesen jobb. Ezenkívül felöleli a legkitünőbb szakorvosi specialitások tapasztalatainak eredményét, pld. Dr. E. Langer (Dermatologia-Kozmetika), Dr. G. v. Wolff (Gynäkologia), Dr. J. Bitschai (Urologia) Dr. H. H. Prinz (Zahnheilkunde) és más orvosok kívül, további specialitások tapasztalatait, akik a mű megírásában aktívan résztvettek. A könyv műnyomó papíron, remek kiállításban készült. Ára 30 Márka, (352.— Lei). Utánvétellel portóval, vagy előrefizetve portómentesen küldi a Lepage könyvkereskedés Kolozsvár.

— Uferini, a világhírű illuzionista művésze, holnap, szombaton este kezd meg két napos temesvári vendégjátékát a városi színházban. Az Uferini előadások iránt nagy érdeklődés mutatkozik, ami érthető, mert Uferini az öt világszerte minden számottevő városában a legnagyobb sikerrel megkacagtatta a közönséget. Öröndögösen ügyes mutatványival Uferini szombaton este, vasárnap délután és este tart előadást változatos és teljesen új műsorral. Az Uferini előadások keretében fellép Kiss Manyi szobretprimadonna is, aki előadó tevékenységével és kitűnő színjátszó képességével tette nevét ismertté. Az Uferini előadások 60—10 leig a színház elővételi listájánál kaphatók.

— Katakus János dr. sebészfőorvos e hó hatodikától kezdve újból rendel szanatoriumában.

— Katakus János dr. sebészfőorvos e hó hatodikától kezdve újból rendel szanatoriumában.

— Louise Decaillet szeptember 1-én nyitja meg újból közkezdelt Montessori rendszerű gyermekkertjét. Naponta délelőtt folyik a tanítás legmodernebb pedagógiai elvek szerint, szép időben a kertben, esős időben pedig szép levegős teremben. Iskolásgyermekek és felnőttek számára d. u.-kint és este francia nyelvű tanfolyamokat tart. Naponta megtekinthetők a termek, ugyanott beiratkozni is lehet. Mérsékelt árak. III, Seleus-utca 8 (Közszeghi-utca mellék-utcája) Mocsáry-villa.

Konvertált konvertálás
A gazdák a konvertálást várják, várják, egyre várják, — törvényt, a jó hónapokat várják, furdják, átforgatják, úgy végül úgy formálják, hogy felére konvertálják.
Kóro Pál.

— Katolikus ifjúsági nap. Az erzsébetvárosi római katolikus Juventus Salvator ifjúsági egyesület vasárnap, szeptember 4-én katolikus ifjúsági napot rendez. Délelőtt fél tíz órákor a katolikus ifjúság testületileg bevonul az erzsébetvárosi plébániatemplomba. Tíz órákor Péter Kassovics László szalvatóriánus atya magyar és német nyelven prédikál, majd ünnepi nagymisé tart. Misa alatt a Juventus Salvator tagjai megújítják fogadalmukat, majd áldozáshoz járulnak. Délután négy órákor a Juventus Salvator Mühle Vilmos-utca 4. szám alatti kerthelyiségében nagyszabású kerti ünnepet rendeznek különböző szórakozásokkal. Kedvezőtlen idő esetén a délutáni ünnepély színhelye a Novotny-féle vendéglő nagyterme lesz. Este fél tíz órákor a Novotny-helyiségben magyar és német nyelven műsoros előadást rendeznek, amelyet tánc követ.

*** Az első őszi képműállítás Temesvárott.** Zakar Tibor festőművész, a budapesti képzőművészeti főiskola tanársegédje, szeptember ötödikétől kezdve művei tárlatát adja a Szécsényi-palota butorcsarnokában. Zakar Tibor, aki a fiatal magyar festőnemzedék egyik legkiválóbb tagja és Edvi Illés Aladár professzor munkatársa, ceruzarajzai, akvarelljei és olajfestményei javát fogja bemutatni reprezentáns kiállítás keretében.

*** Igiena fürdő és uszoda** egész nap nyitva a közönség számára.

— Kakus János dr. sebészfőorvos e hó hatodikától kezdve újból rendel szanatoriumában.

Iskolatáskák, irattáskák,
kofferek, pénztárcák, női ridikülök, stb. Kézimunka cikkek, nordis, perza, goblin, sapka jumperpamutok, gyapjufonalak és selymek, Stramin, goblin, kelim párnák és képek. Nagy választékban kaphatók.
RUDAS JENO
Kézimunka és börtönműhely üzletében Gyárváros, Nenadoyits-ház

*** Louise Decaillet** szeptember 1-én nyitja meg újból közkezdelt Montessori rendszerű gyermekkertjét. Naponta délelőtt folyik a tanítás legmodernebb pedagógiai elvek szerint, szép időben a kertben, esős időben pedig szép levegős teremben. Iskolásgyermekek és felnőttek számára d. u.-kint és este francia nyelvű tanfolyamokat tart. Naponta megtekinthetők a termek, ugyanott beiratkozni is lehet. Mérsékelt árak. III, Seleus-utca 8 (Közszeghi-utca mellék-utcája) Mocsáry-villa.

Uri lányok,
akik szeretik a szép ruhák elegáns vonalait, tanuljanak szabni, varrni, mert az olcsó anyagok ma már mindenkinek lehetővé teszik ruháikat elkészíteni. Tanfolyam szeptember 15. kezdettel az **Ipari Szakműhelyben,** Belváros, Dóm-tér 4.

Figyelem! **Iskolaidényre!** **Figyelem!**

Ágynemű- és lepedővásznak, chiffonok, vattapaplanok, matracok, ingzefírek és pulcinok, diákegyenruhaszövetek, kabát- és ruhaszövetek stb. az elismert legolcsóbb árakon kaphatók.

DÉNES SÍ POLLÁK
Gyárváros, Andrásy-ut.

— Habsburg Antal kitüntetés. Károly király a sógorának, Habsburg Antal főhercegnek, Ileana hercegnő férjének a román koronarend nagy keresztjét adományozta. A magas kitüntetést a király a nővérével, Erzsébet görög királynéval küldte Antal főhercegnek.

*** Hoós János,** okl. tanítóképzői és középiskolai zenetanár, szeptember 1-én megkezdte zongora- és hegedű-tanítását. Felnőttek részére esti oktatás. Józsefváros, Hunyadi-ut 39/a.

— Jubiláló nagyzsámi énekkar. Szeptember 11-én ünnepli meg a nagyzsámi énekkar a templomi bucsu keretében fennállásának negyvenéves jubileumát. Ez alkalommal az énekkar zászlószentelést is rendez.

*** Löbl Böske** a t. közönség szives tudomására hozza, hogy a tanítást torna iskolájában a régi helyen (Közszeghy-u. 14. Horsea villa) szeptember 15-én kezdi meg. Beiratkozás, felvilágosítással a Löbl könyvkereskedés telefon 11-60 szolgálat.

*** Román bucsu a Józsefvárosban.** A józsefvárosi román hitközség szeptember nyolcadikán, Kisasszony napján rendezi meg a templomi bucsut. Reggel kilenc órákor ünnepi mise lesz, majd utána és egész napon át estig a szokásos népmulatságok lesznek. Akik sátrakat akarnak felállítani, azok ezirányú kérelmüket forduljanak a hitközség választmányához.

Bőröndökben
és bőrárúkból a legjobb forrás
KLEIN bőröndös
Belváros, a Piarista gimnázium és Munkásotthon között

— Lezuhant hydroplán. Mamaian felszállott a Savoya nevű hydroplán, amely ezuttal végezte első repülését. Gyakorlatozás közben a hydroplán a tengerbe zuhant. A hydroplán órákon keresztül hanyódot a vizen, amíg halálszok rája akadtak és a kikötőbe vontatták. A pilótának és kísérőjének nem történt semmi baja.

*** Konyhaberendezési tárgyak,** alpacca evőeszköz és asztali tárgyak, finom acéláru mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskezeskedésében, Temesvár, Belváros.

— Hazakerkezett a magyar olimpikonok második csoportja. A magyar olimpikonok második csoportja Los Angelesből hazatérően tegnap este érkezett vissza Budapestre. A víziló szövetség küldöttsége a határig eljűlik utazott. A keleti pályaudvaron ezreke menő tömeg várta az olimpikonokat, akiket Lázár Andor a Testnevelési Intézet elnöke üdvözölt.

— Tettenért hamiskártyás. A józsefvárosi rendőrség tetten érte Gutmann Sámuel ismert hamiskártyást, a mint a Park-szálló közelében az itt a piros, hol a piros tiltott szerencsejátékot üzte. Gutmann Sámuel letartóztatott és átadják az ügyésznek.

*** Jó ellátás, kényelem, gondosság** Budapest a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

INTERNATUSOK
és iskolai intézetekben lakó
DIÁKOK
részére
LŐSZÖR- ÉS AFRIKMATRACOK
legjobb minőségben, minden méretben raktáron 600.— leitől.
HAVASNAL, IV., BUL. CAROL
(Hunyadi-ut) 16. sz.
Telefon: 13—81. Telefon: 13—81.

Sport

Temesvári induló a belgrádi evezősversenyen. Nagy érdeklődés mellett kezdődtek meg Belgrádban az evezős Európa-bajnokságok, amelyeken a temesvári Cserháti, Románia skiffbajnoka is indult. A temesvári versenyző azonban nem tudott megbirkózni a nagy konkurrenciával és már az első előfutamban a negyedik helyen végzett és ezzel a további versenyekből kiesett.

A nyugati sportliga első ülése. Az ujonnan megválasztott nyugati liga első ülését hétfőn este hét órákor tartja a szövetség helyiségében. A ma, vasárnap délelőtt megválasztandó kerület első ülését a liga jóváhagyása után ennek folytán kedden este tartja meg.

Megindult a bajnoki szezon. Ma, vasárnap megindul a bajnokság. A kisorsolt bajnoki mérkőzések közül azonban csak az Ilsa—Electrica mérkőzést és a Rapid—Kinizsi meccset játszó le. Az Ilsa—Electrica bajnokit félhét órai kezdettel az Ilsa-pályán bonyolítják le, míg a Kinizsi fél hét órai kezdettel a Rapid-pályán veszi fel a küzdelmet a Rapid együttese ellen. A Banatul—TAC elsőosztályú bajnoki mérkőzés elmarad, mert a Banatul, amely az elmúlt évben fuzionált a Politechnikával (?) és diákcapat lett, kérte az első mérkőzéseknek októberre való elhalasztását. A kérésnek a kerület természetesen eleget is tett. Erre a sorsra jutott a Kadima—UDR mérkőzés is, mert a Kadimának osztályozó mérkőzést kell játszani a Tricolorral. Az első osztályozó meccse ma, vasárnap délelőtt 11 órákor lesz az Ilsa-pályán. A Banatul-pályán félhét órákor a lugosi Vulturi vendégszerepel a Ripensia ellen. A barátságos mérkőzést olcsó helyárak mellett tartják meg.

HIRDESSZEN
A DÉLI HIRLAPBAN

— A VILÁG LEGNAGYOBB HAD-SEREGE. Nankingi jelentések szerint a kínai kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy bevezeti az általános védkötelezettséget. Ha ebből a tervből törvény lesz, úgy Kína rendelkezik majd a világ legnagyobb hadseregével, amelynek létszáma harminc millió ember lenne. Mindez a leszerelési konferenciák korszakában.

— Katolikus nagygyűlés. Nagyváradon szeptember 10 és 11-én katolikus nagygyűlés lesz, amelyen Temesvárról is számosan résztvesznek. A katolikus nagygyűléssel kapcsolatban autóbusszok közlekedést létesítenek Nagyváradra. Az autóbusszok szeptember 9-én, szombaton reggel öt órakor indulnak Temesvárról és délelőtt tíz órakor érkeznek Nagyváradra. Indulás: vissza Temesvárra vasárnap este, az eucharisztikus körmenet után és még éjszaka megérkeznek Temesvárra. A menettérti jegy 250 lei. Jelentkezni Debl Fülöp szabómesternél, Belváros, Kinizsi-utca 5. szám alatt lehet.

* Polgár Lilly a kitünő pedagógus, szeptember 15-én nyitja meg újra francia és német irodalmi és nyelvtani kurzusait gyermekek és felnőttek részére. Ugyanakkor megkezdí magánóráit is. Jelentkezni lehet Hunyadi-ut 46. szám alatt, földszinten 5 és 7 óra között. Telefon 12-24.

— Veszélyben a zombolyai német gimnázium. Megírtuk, hogy Zombolyán nagy megrökönyödést váltott ki a tanügyi hatóságoknak az a terve, hogy a zombolyai gimnáziumot, amelynek tanynelvé német, elrománosítsák. Tegnep ebben az ügyben Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus Evutianu Szabin tanfelügyelő kíséretében Zombolyára utazott, hogy a kérdést a helyszínen tanulmányozza.

* Irsay Nándor székesegyházi orgonista zongora-, harmonium- és orgonatanítást vállal. Jelentkezések: Belváros, Str. Gheorghe Lazar (Szerb-utca) 4. szám alatt.

— Népgyűlés Miklósi terve ellen. Hirt adtunk arról a mozgalomról, amely az Erzsébetvárosban a hármass villamosnál tervezett új beosztás ellen megindult. Ebben az ügyben ma délelőtt tizenegy rakor a Novotny-féle vendéglőben nagy népgyűlést tartanak, amelyen a terv ellen tiltakozni fognak.

* Féláru jegy és féláru vizum Budapestre. Szeptember végéig a Dunasövegség igazolványával féláru utalagos vizummal és úgy az oda-, mint a visszautazásnál féláru jeggyel lehet utazni. A vizumigazolvány ára 90.— lei, a féláru utazásra jogosító igazolványé 150.— lei. Az igazolványok a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók, amely szívesen vállalja az utlevelek gyors beszerzését is.

* Legdrágábban veszek ékszereket, zalogcédulákat. Braun, ékszerész, Küttlertér 5.

— A mentőotthon építése. Tegnep délelőtt az önkéntes mentőtársulat küldöttsége Major dr. főparancsnok és Deviotte Miksa főtitkár vezetésével a városházán járt és támogatást kért. Gabor Liviusz dr. helyettes-polgármester válaszában megígérte, gondoskodni fog róla, hogy a jövő évi költségórakor a Novotny-féle vendéglőben nagy vetésbe felvegyenek bizonyos összeget erre a célra.

* Dr. Rex külföldi utjáról hazaérkezett és rendeléseit belső-, tüdő- és idegbetegeknek újból megkezdte. Józsefváros, Bonnáz-utca 22. szám alatt. (Royal-szálloda mellett.) Röntgen-laboratórium, villanyos gyógymódok, fénykezelés, gyógygimnasztika (Zander).

Zakar Tibor képművészete

Zakar Tibor festőművésznek, a budapesti képzőművészeti akadémia tanársegédének, kiállítása ma nyílt meg a Szécsenyi palotában. E reprezentáns tárlat, mely a piktúra minden ágát felöleli, a művész kiértett széles tudásának leggazdagabb bizonyossága. Zakar Tibor az olajfestményben, akvarellben, pasztellben, rajzban egyformán erős és minden ízében haladó művészete a legteljesebb dologi készség alapján áll. Elragadóan finom poetikus meglátás szülőttei a tájképek, melyek ugyanakkor a lokálkolorit minden sajátosságát bírják. Rendkívül jellegzetesek az olasz, magyar alföldi és romániai vidékek. Különösen meg-

ragadta figyelmüket a Taorminai várkapu, a teljesen modern szicíliai udvarrészlet, a velencei templom és a bájos piros kerítéses parasztházikó. Az alföldi táj, a vadvirágok mély horizontjával nyugodt előkelőségében megkapó. Egyetlen pasztelljében a pasztell minden finomságát és puhaságát bírja a művész. Rajzai erőteljesek. A kárvalott című kép egészen nagyszabású alkotás. Portréi erőteljesek és lelkiesek. Bravuros anatómiai tudás záloga az akt. Zakar Tibor kiállítása minden bizonnyal nagy közönséget fog vonzani, mely ritkán lehet tanuja hasonló sokoldalú és választékos művészetnek. (Flaneur.)

— Nemzetközi autót Temesváron át. A Jorga-kormány — mint ismeretes — elhatározta, hogy bekapcsolja Romániát a nemzetközi autóközlekedésbe és erre a célra nagyszabású utépítési tervet dolgoztatott ki. A tervet azonban kiharadt a Bánság és vele Temesvár, ami annak idején nagy elégedetlenséget is keltett. A jelenlegi kormány jóvá akarja tenni a hibát és elhatározta, hogy az utat a Bánságon keresztül Temesvár érintésével építi. Ez az új országút Csánádon keresztül Temesvárra fog haladni és Delta, Oravica, Szászka, Moldova és az Alduna érintésével Orsovánál fog érintkezni a nemzetközi uttal. A nemzetközi autót építését az Aldunánál már meg is kezdték.

— Most már teljes a zavar. A közoktatásügyi miniszter rendeletet intézett az összes tanfelügyelőkhöz és a rendeletben a liceumok tanrendjét szabályozza. Eszerint a liceumok harmadik, hatodik és hetedik osztályaiban a régi tanrend marad érvényben. Az 1929-ben hozott törvény szerint a nyolcadik osztályba való átlépés csak azok részéről történhetik majd meg, akik jelenleg az ötödik osztályba járnak. Az első, második és ötödik osztályokban a tanítás az új szintetikus módszer szerint történik. A negyedik osztályban viszont a tavaly ezen osztályok részére készített tanrend a mérvadó. Intézkedik a miniszter arról is, hogy a liceumokban ebben az esztendőben ne használjanak új tankönyveket, hanem még a régiek maradjanak használatban.

* Pellegrini József Temesvárott évtizedek óta előnyösen ismert vívóiskolájában szeptember elsején megkezdődik a tanítás. Egyéni tanítás nők, férfiak és gyermekek részére. Beiratkozás hétfőtől kezdve minden délután 4—9 óra között Belváros, Lénau-tér (Piata Tepes Voda) 2.

— A kamatelleni liga a konverzió módosítása ellen. A kamatelleni liga ma és holnap Bukarestben nagygyűléseket rendez, amelyben főképpen a konverzió kérdésével foglalkoznak. Ezekben a gyűléseken állást foglalnak a konverziós törvény tervezett módosítása ellen és követelni fogják, hogy a törvényt a jelenlegi formában hagyják érvényben és terjesszék ki a városokra is.

* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros, (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

— A temesvári rádióklub közgyűlése szeptember 17-én, vasárnap délelőtt fél-tizenegy órakor lesz a városháza tanács-termében. Ezen a közgyűlésen megalmat fognak indítani a légköri zavarok elhárítására és ezért kéri a rádiótulajdonosoknak minél nagyobb számban való megjelenését.

— A Kunz-telepi gyilkos vizsgálati fogsága. István Árpád, a Kunz-telepi gyilkos katona fogvatartásának ügye tegnap a törvényszék vádtanácsát foglalkoztatta. A vádtanács annak ellenére, hogy István tagadta a gyilkosságot és Fehérváry Ferenc utcai árus halálát szerencsétlenségnek minősítette, megerősítette a letartóztatást és a vizsgálati fogságot harminc napra megerősítette.

— A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethető és az agy, a szem, a tüdő vagy szív felé irányuló vértúlások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bél-specialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* Müller Vilma énektanárnő megkezdí oktatását szept. 1-én. Kiképzés művészi tőkélyig hangverseny-, oratorium- és operaszakban. II., Uj-utca 5. 2. és 6. sz. villamos.



— A drága potyautazás. Tegnep délután könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt a báziai vasutvonal Ujkisoda és Ság közötti szakaszán. Copu Ilés huszonnégy éves katona, aki a temesvári ötös vadászrezdben teljesít szolgálatot, Ujkisoda közelében leugrott a robogó gyorsvonatról és láb-törést, valamint súlyos zuzódásokat szenvedett. A katona jegy nélkül utazott és ezért ugrott le. A szerencsétlenül járt katonát a mentők a katonai kórházba szállították. Ez már a második eset, hogy potyautas katona szerencsétlenül járt.

Varró- kézimunka tanintézet ipari tanfolyamokat rendez Felsőruha és fehérnemű szabást és varrást. Fűzőkészítést. Batik festést és éntést, bórdomborítást, csipkekészítést, montirozást és disz munkák készítését. Érdeklődni lehet d. e. 8—12 és délután 3—7 óra között. Temesvár, IV., Bonnáz-u. 9 szám, kézimunkaüzlet

FÜRDŐSZOBA
HIRSCHL ÉS TARSÁ
Erzsébetváros, Posta-utca 6.
Telefon 16—76.

APPELTAUER
Temesvár-Józsefváros, Frúbi-utca 8 szám



Állandó nagy raktár minden nagyságú hordók és kádakban. Bőrgyári, valamint minden a szakmában vágó gyárberendezések és raktárhorász speciatit előállítás. Szolid árak. — Elsőrendű kivitel. Többször kitüntetve.

Ha szeret

néhány leiért igazán jó könyveket olvasni

ugy fizessen

elő a Déli Hírlapra amely esetben rendelkezésére áll Önnek a Józsefváros Hunyadi-ut 15. sz. a „CULTURA” könyvkereskedés teljes kölcsönkönyvtára

havonta

csékely 25 leiért, am nem előfizetőknek majdnem a kétszeresébe kerül. Jelentkezéskor

és naponta

a világirodalom legjelesebb magyar és német könyvei közül tetszése szerint

válogathat.

Ne mulassza el a kedvező alkalmat melyet a Déli Hírlap öszez előfizetőinek nyújt.



Saját orvos mondja, hogy egyedül csak az „OLLA” megbizható

FOG huzát tömések 50 lei
Goldin korona 150 lei

FOG koronák 22 karátos aranyból 400 lei
Fehér fogak darabja 100 lei

DEUTSCH MUSSA
diplomát dentist
III. Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

tesitem a n. é. kö-
nöséget, hogy a mai
aptól kezdve az el-
ismert kitűnő

Azuga-sört

mérem.

A mai viszonyokhoz képest
leszállított ételárak.
Elfogadok házonkívüli
abonementet is.

Szives látogatást kér

Ambrus József
vendéglős

Rádió

ásárnap. (Szeptember 4.) Bukarest.
ra: Zenekari hangverseny. 1 óra
nfonzene. 6 óra: Román és könnyű
7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8
40: Gramofonzene. 9 óra: Revü.
apest. 11 óra: Hírek, kozmetika. 12
Református istentisztelet a Kálvin-
templomból. Prédikál Ravasz László
üspök. 1 óra: Egyházi zene és szent-
é a várplébánia templomból. Utána
s, majd zenekari hangverseny. A
gverseny szünetében Rádiókrónika.
ondja Papp Jenő. 4 óra: Gramofon-
5 óra: Gazdasági előadás. 5 óra 45:
zeke Vilma mesél. 6 óra 20: Vegyes-
hangverseny. 7 óra 15: Móra Fe-
előadása. 7 óra 35: Szalónzenekari
gverseny Szánthó Gyula énekszámai.
9 óra: Sport hírek. 9 óra 20: Bura
oly és cigányzenekarának hangver-
ve. 10 óra 30: A vén bakancsos és a
a huszár. Népszínmű előadása a stu-
ból. Utána hírek, majd cigányzene-
i hangverseny. Bécs. 1 óra: Szimfo-
is hangverseny. 3 óra 30: Mandolin-
ekari hangverseny. 5 óra 35: Vonós-
yes játéka. 6 óra 35: Bécsi dalok. 7
: Szórakoztató zene. 9 óra: Nagy
git dalokat és áriákat ad elő. 9 óra
Daljáték előadása. 12 óra 15: Jazz-
d. Belgrád: 12 óra 30: Harmonika-
gverseny. 1 óra: Gramofonzene. 1
20: Népdalok. 3 óra 5: Gramofonzene.
a 30: A rádiózenekar hangversenye.
a: Gramofonzene. 7 óra: Cigány-
ekari hangverseny. 10 óra: Gramo-
zene. 10 óra 30: Grieg-hangverseny.
óra: Gramofonzene. Milánó. 10 óra:
amofonzene. 10 óra 30: Velencei má-
dal című opera előadása. Prága. 11
: A rádiózenekar hangversenye. 12
25: Jazz-band. Róma: 10 óra 45:

Operettelőadás. Stuttgart. 10 óra: Bécsi
kamaratrió. 11 óra 10: Filharmonikusok
hangversenye. 12 óra 20: Jazz-band. 12
óra 45: Szórakoztató zene. 1 óra 30:
Tánczene. Strassburg. 10 óra: Zenekari
hangverseny. 12 óra 30: Jazz-band.
Varsó. 10 óra: Népies hangverseny. 12
óra: Tánczene.

Hétfő. (Szeptember 5.) Bukarest.
1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofon-
zene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7
óra 10: Szórakoztató hangverseny. 8 óra
40: Gramofonzene. 9 óra: Zenekari
hangverseny. Budapest. 11 óra 15: Sza-
lónzenekari hangverseny. 2 óra 5: A rá-
dió házikvintettjének hangversenye. 6
óra: Asszonyok tanácsadója. 6 óra 45:
Hírek. 7 óra: Tolnay Kornél felolvasása.
7 óra 20: Cigányzenekar hangversenye.
8 óra 30: A város virágai. Felolvassa
Németh Imre. 9 óra: Falus Edith hang-
versenye. 9 óra 30: Gramofonzene. 10
óra 30: Rubinyi Mózes felolvasása. Spi-
noza. 10 óra 45: Grieg-hangversenye.

Bécs: 1 óra 30: Zenekari hangverseny.
2 óra 40: Gramofonzene. 7 óra 20: Gramo-
fonzene. 9 óra: Verdi: Don Carlos
című operájának előadása. 12 óra 15:
Jazz-band. Belgrád. 1 óra: Gramofon-
zene. 2 óra 5: A rádiózenekar hangver-
senye. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Szó-
rakoztató hangverseny. 9 ra 30: Gramo-
fonzene. 10 óra: Verdi: Aida című ope-
rájának közvetítése, utána szórakoztató
zene. Milánó. 10 óra: Gramofonzene. 10
óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra:
Szórakoztató zene. Prága: 8 óra 15: Gramo-
fonzene. 9 óra: Népdalok. 11 ra 30:
Hegedűhangverseny. Róma. 10 óra: Gramo-
fonzene. 10 óra 45: Könnyű zene.
Stockholm: 10 óra: Katonazene. 12 óra:
Szórakoztató hangverseny. Strassburg.
10 óra: Kamarazene. 10 óra 30: Nagy
zenekari és énekhangverseny. Stuttgart.
10 óra: Wagner Richard-est. 11 óra 30:
Gramofonzene. 1 óra 10 éjjelután: Tánc-
zene. Varsó: 10 óra: Népies táncok. 12
óra: Tánczene.

Amennyiben a város ez utóbbi megol-
dás mellett döntene, úgy a vállalatok-
nak önálló műszaki vezetésük lesz, a
könyvelésük és kereskedelmi adminis-
trációja azonban központi lesz. Koraiak
a ominációk, amelyek a városi vállala-
tok vezérigazgatójának személyére vo-
natkoznak.

A temesvári gabonapiac tegnap lanya
és üzletellen volt. A felek teljes ér-
dektelenséget tanúsítottak. Árak a kö-
vetkezők voltak: óbuza 475—480, uj-
buza 410—440, tengeri 190, zab 190,
árpa 180, rozs 350, burgonya 200 lei
száz kilónként.

Színház

A józsefvárosi Forgács-teremben.
Karácsonyi Miklós szintársulata ma este
félélt órai kezdettel tartja bucsuelőadá-
sát, amelyen Szkladányi Vidor filmszi-
nész is fellép. Szinre kerül a Balerina
operett Jancsó Jolival a címszerepben,
míg a többi szerepeket Tóth Ica, Vásár-
helyi Lidia, Hollósi Margó, Nagy Kató,
Kürthi Károly, Gergely Lajos, Kará-
csanyi Miklós, Fodor Dezső, Román
Sándor és Koros Sándor alakítják.
Helyárak 30, 20 és 10 lei.

Közgazdaság

**Csak a jövő esztendőben komercializálják a
városi vállalatokat, mert az erre vonatkozó
szabályrendelet csak most készül**

Az utóbbi napokban ismételtelen volt
szó a városi vállalatok komercializálásá-
ról. Ga b o r Liviusz dr. helyettes-pol-
gármester ezzel kapcsolatosan kijelen-
tette, hogy a város ideiglenes bizottsága
foglalkozik a komercializálás megvalósi-
tásával, mert arra a várost a törvény
kötelezi. Még ebben az esztendőben

megalkothatják a szükséges szabály-
rendeletet és azt 1933 január elsején
életbe léptetik. Még nem történt döntés
arra vonatkozólag, hogy a városi vállala-
tokat úgy komercializálja-e a város,
hogy azok mindegyike autonóm vállalat
lesz, vagy pedig valamennyit egy köz-
ponti vezérigazgatóság alá helyezi.

Szabadíts meg a gonosztól!

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtja: Kisregézi Bán András

33. folytatás

Éva egyszerre elsápadt. Valami nagy
ütség nyilallott bele a szívébe. Kelle-
tlenül hatott rá ez a név. Hiszen Bai-
ov Iván az ő kintója, a rossz szelle-
m és ördöge, aki oka volt apja halálá-
nak és aki miatt öngyilkos akart lenni.
Hiszen Baikalov Iván senki más, mint
vács Márton, az egykori pesti terro-
ra.

Éva sápadtságát és ijedelmét azonban
ársaságból senki nem vette észre.

A névre felfigyelt azonban Halmos is.
— Baikalov Iván, — mondotta, — ezt
embert én is ismerem.

Aztán magyarul fordult Tenkei-
:

— Kérlek, Gábor bátyám, ez az az
osz, akit tegnapelőtt felvettünk az
osz levelezési osztály élére. Newyork-
jött és a Smith and King cég ajánla-
hozta magával.

— Emlékszem, nemrég irtunk a Smith
d Kingnek és kértük, hogy egy kiváló
elezőt küldjön nekünk. Ez az?

— Ez. Kitűnő bizonyítványai vannak.
angolban is perfekt. Bemutatkozá-
sakor angolul beszéltem vele.Értelmes

ember benyomását tette rám.

— Nos, ha te meg vagy velem elégedve,
akkor bizonyára rendesen is fogja vé-
gezni a dolgait.

— Csak még akarok valamit mondani
és pedig azt, hogy ez a mi oroszunk be-
szél magyarul is és pedig folyékonyan.

— Ne mondd!

— Mikor nálam járt és a titkárság ál-
tal kiállítottam számára a szerződés-
blankettát, átmentem vele a levelezési
osztályba, hogy ott bemutassam a tiszt-
viselőknél. Éppen be akartunk lépni a
terembe, amikor jött az egyik magyar
művezető, Esztergár János, hogy vala-
mit jelentsen. Meg is tette jelentését és
pedig szokás szerint magyarul. Amíg a
jelentést hallgattam, véletlenül Baika-
lovra esett a tekintetem. És akkor a
szeme pillantásából láttam, hogy érti a
beszédünket. Nyomban szóltam is hozzá
magyarul. Ugyanúgy válaszolt. Aztán
elmondta, hogy a háboruban mint az
egyik orosz ezred tiszthelyettese vonult
be és mindjárt a háboru elején hadifog-
ságba jutott. Budapestre került. A Vö-
rös Kereszt irodájában kapott beosz-
tást. Nemsokára megtanult magyarul is
és az Oroszországban levő magyar hadi-
fogylok levelezésének intézését biz-
ták rá.

— Hiszen így értékes embert kaptunk
ebben az oroszban.

— Ugy van.

Amíg e rövid beszélgetés a két férfi
között lefolyt, addig Elly halk hangon

szintén az új orosz ismeretségről szá-
molt be az anyjának. Így történt, hogy
az asztalnál ülők nem vették észre Éva
sápadtságát, remegését, tekintetében az
ijedséget.

Tenkei Gábor volt az első, aki ezt meg
látta.

— Az Istenért, Éva, mi van veled?
Valamennyien ijedten néztek Évára.
Megijedtek tőle.

Olyan volt, akár a halál.

Missis Dalton odaugrott hozzája.

— Rosszul lett, miss Éva? Beteg?

Éva alig hallható hangon suttogetta:

— Nem jól érzem magam.

Halmos István ijedten szólt:

— Azonnal telefonálok orvosért.

És máris indult a másik szobába, ahol
a telefon volt. Azonban Éva gyenge han-
gon visszatartotta:

— Nem. Ne hívjon doktort. Nincsen

rá szükség. Muló rosszullett.

— Majd elvezetjük a szobájába, —

ajánlkozott missis Dalton, — lefektet-
jük és Ellyvel ott maradunk mellette.

— Thank you, dear missis, — suttogetta
Éva, — de ne fáradjanak velem,

nincsen nagyobb baj. Majd lepihenek és
elmúlik minden.

— De, kedves miss Éva...

— Nem, nem, meg kell ígérnök, hogy
magamra hagynak.

— Ahogy kívánja. De azt meg kell
ígérnie, ha nem javul az állapota és va-
lamire szüksége lesz és rosszabbul érzi
magát, akkor a szobalánnyal üzen.

— Jó, megígérem.

Éva a kezét nyújtotta vélegényének,
aki aggodalommal bucsuzott el tőle.

A sápadt menyasszony aztán a két
nő kíséretében visszavonult szobájába.
Addig maradtak mellette, amíg lefe-
küdt

Végre magára hagyták.

Dehogy is jött álom a szemére.

Eloította éjjeli szekrényén a villany-
lámpát és úgy bámult bele a sötétbe.

Rettenetes!

Hát életének ördöge, üldözője megint
a nyomában van! Borzalmas elgondolni
is, hogy Kovács Márton, a volt terroris-
ta, Baikalov Iván álneve alatt megint a
közelében van.

Nem tudta ezt a dolgot a véletlennek
tulajdonítani. Lehet, hogy a Smith and
King newyorki állásközvetítő cég a Ten-
kei gyár kérésére éppen Baikalov Ivánt,
aki soron volt, küldte Chikágóba, de bi-
zonyos volt, hogy Baikalov, amikor meg
hallotta, hogy a Tenkei-gyár keres orosz
levelezőt, kapva kapott az alkalmon,
hogy újból Éva közelében lehessen. Fur-
fangjával, ravasszágával és el nem fog-
gott szerelmének minden bosszújával
bizonyára hamarosan kifürkészte, hogy
Évának Chikágóban gyáros nagybátyja
van és hogy ahhoz igyekeznek.

Most aztán utánaajött.

Éva a kezét tördelte.

— Mit csináljak? Mit csináljak?

Erre a folyton ismétlődő kérdésre
azonban nem talált feleletet.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarkán. Józsefvárosban: March-trafik, Külti-tér. A hirdetésdíj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedés kiküldetése megrágitja a hirdetést.

Házasság

Férjhez adnám

csinos, fiatal árva unokahugomat megbízható iparos, vagy kereskedőhöz. Csakis komoly szándékú leveleket a kiadóba kérek „Jó feleség” jellegre.

(1799)

Hivatalom minden időmet

lekötött, nősülésre ezt az utat választom. Komoly, szolidéletű, harmincöt éves, keresztény állami hivatalnok vagyok, természetesen nyugdíjképes. Jövővel szemben gondtalanul megélhetünk, sőt elárulom, hogy magánvagyonom is van. — Mindezt azért bocsájtom előre, hogy érthetővé tegyem, ha azt állítom, hogy nem vagyont, hanem derék jókedélyű, jóléti feleséget keresek. Flörtölési vágyó hölgyek mellőzzék hirdetésemet, ellenben minden névvel, címmel ellátott levelet megválaszolok, már udvariasságból is. Levelet: „Tavaszi télen”... jellegűvel a kiadóhivatal továbbít címre.

(1443)

Urinó, egyedülálló,

saját házzal és jövedelemmel, férjhez menne 50 éven felüli nyugdíjashoz, vagy biztos jövedelmű uriemberhez. Levelet „Boldogság” jellegre a kiadóba.

(1179)

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő

nagyobb háznál azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban.

(902)

Gyakorlott antenna szerelőt,

aki rádióhoz is ért keresünk. Cím a kiadóban.

(1204)

Keresek

gazdasági intézőt, (ispán, gazda) hávezetőt és mindenest, román nyelv kötelező. Írásbeli ajánlatokat Corcea IV., Str. I. C. Bratianu 2. személyesen jelentkezni hétköznap d. u. 4—6 között.

(1169)

Elsőrendű

jó megjelenésű manikűr és onduláló kisasszony, fix vagy százalékra felvétetik. Krutsch fodrásznál, IV., Hunyadi-ut 7. szám. Máriával szemben.

(1187)

Allást keres

Papirkereskedésbe

kiszolgáló kisasszony állást keres. Címeket a kiadóba kérek „Szerény igényű” jellegre.

(1798)

Mindenes szakácsnő

idősebb házaspárhoz bejárónői állást keres.

(1452)

Kisasszony

üzletben vagy pénztárnál állást keres. Címeket „Megbízható” jellegre a kiadóba kérek.

(1250)

Adás-vétel

Besarábiai

szőnyegek futók, átvétők, ugyanígy szintén belföldi perzsák minden méretben, csodaszépek, meglepő olcsó árban. Antik garnitúrák, székek, vitrinek, asztalok, csillárok alkalmi vétele — eladása.

STERNBERG, Mercy-utca

Őszi újdonságok női és férfi ruháivalamint kabátiszövegekben nagy választék a Népáruházban

Belváros, Dóm-tér 9 (A Sváb Központi Bank volt helyiségében)

Iskolatáskák, irattáskák, ridikülök, kofferek

nagy választékban. Legjobb minőség — legolcsóbb árak! Rendelések és javítások gyorsan és olcsón!

FEUER, bőrárúüzem

Belváros, Mercy-utca 8. (Deutsch Testvérek mellett).

(1417)

Balkaros cipészgép

jó állapotban olcsón eladó, II. Indház-ut 2.

(1173)

Jó menetelű vendéglő

Józsefváros legforgalmasabb helyén, betegség miatt olcsón eladó, vagy bérbeadó. Bővebbet IV., Rózsa-u. 17, az üzletben. Ügynökök kizárva.

(1200)

Fűszerberendezés

mérlegek, cégtáblák. Fiókküzet felosztás miatt nagyon olcsón eladó. Löwy, I., Erőd-u. 3.

(1199)

Fürdőszoba

berendezés kerestetik. Ajánlatok „Jó és olcsó” jellegűvel a kiadóba.

Eladó

Vojteken, 5 szobás ház, központi fekvéssel, jól menő üzlettel, melléképületekkel, olcsó áron. Róth Béla, Vojtek.

(1189)

Jó forgalmu pékség

vidéki városban két sütő kemencével nagy sarokház, melléképület és kerttel eladó, évi 24.000 lei házbér jövedelemmel. Timisoara, II., Piata Noua 8.

(1202)

15 leiért **egyszer**
60 leiért **egész hétig**
HIRDETJÜK KIADÓ LAKASAT!
A hirdetés díja előre fizetendő

1 szoba konyha (melléképületekkel) azonnal Sörház-fasor, Str. Ofcea 2. Klein.

1 szobás modern (előszoba, fürdőszoba) Józsefváros, Eötvös-utca 10.

2 szoba konyha (700 leiért) Mehala, Vársor 1.

2 szoba különbejáratú azonnal Józsefváros, Nap-utca 1.

2 szoba melléképületekkel október 1-re Gyárvaros, Széna-tér 12. Rittingernél.

2 szobás modern (fürdőszobával) október 1-re Gyárvaros, Alsóárok-u. 2. új szám, közelebb: Fröbl-utca 38, a korcsmában.

3 szobás modern Belváros és Józsefvárosban. Közelebb: Transylvania biztosító.

Erssébetvárosi parknál. — Közelebb: Hatyru-utca 6. (rég. szám) háztulajdonosnál.

Belváros, Hunyadi-utca 8. Telefon 11-74.

3 szobás modern november 1-re Gyárvaros, Széna-tér 12. Rittinger.

4 szobás modern október vagy november 1-re Közelebb: Kloppné, Tigris-utca 6. (Családi háznál).

4 szobás modern október vagy november 1-re Közelebb: Klein bórörsnél, Belváros, Börze-utca E. K. Thomas-hz után. Józsefváros, „Elite” mellett Ormos-u. 4. (5.)

Legújabb formára

alakított filz és bársony kalapját csak 40 leiért. IV., Bem-u. 34. II. em. bent az udvarban, ajtó 22.

(1205)

Eladó

3 szobás magasföldszintes családi ház. Esetleg egy kisebbért elcserélendő. Cím a kiadóban.

(1206)

Háziurak figyelmébe!

Tekintse meg a raktáromban levő garantált jó és olcsó

takaréktűzhelyeket.
Szakszerű kivitel
Pozmor Vilmos
III., Kazinczy-utca 23.

Singer varrógép

sülyesztható, olcsón eladó. Jachan, Király-utca 119.

(1209)

Motorok

100—110 HP. Diesel, 35—55 HP. Szivógáz, 12 és 30 HP. Nyersolaj, 20—25 és 30 HP. Petroleum motorok, kitűnő karban eladók. — Friedrich Testvérek Temesvár.

(1593)

Üzletberendezések

fűszer, rövidáru és manufaktura üzletek részére, irodaberendezés, székek irattáblák majdnem új állapotban, olcsón kaphatók. Oberländer, Józsefváros, Fröbl-u. 33.

(1594)

Különleges sapkagyártmányokat!

Iskola, egyesület, tűzoltó, gyermekek részére modern és legújabb divatsapkákat, műhimzés arannyal sapkákat és mátrózsallag állandó raktáron, legolcsóbban csak 10 lei s z Péternél, Józsefváros, Hunyadi-ut 16/a.

Lakás

Olcsó szép udvari lakás virágkerttel azonnal kiadó. 2 szobás konyha, mosókonyha, fűskamra, WC, vízvezeték, Erzsébetváros községi lakás. III., Kereszt-tér 2.

Kis családi ház

teljesen modern, villamos menter parkkerttel, fürdőszobával nov. 1-re érhető. Címeket a kiadóba 22-23 szoba” jellegre írnak.

2 modern 3 szobás

lakás azonnalra kiadó. Horgonylomb IV., Bonnaz 21. Érdeklődni Fordkészetnél.

(408)

Egy szobás konyhás

lakást október 1-re keresek az Erzsébetvárosi 6-os villamos mentén. Címeket „Csendes lakó” jellegre a kiadóba írnak.

(19)

Családi ház

szép modern, kerttel melléképületekkel azonnalra kiadó. Luna Park mellett Str. Moloviste 4.

(17)

Bérbe keresek

nov. 1-re 2, esetleg 3 szobás verandás lakást, esetleg kerthasználattal. Címeket „Központi fekvés” jellegre a kiadóba írnak.

(7)

Különbéle

2 iskolás fiu

vagy leány, Belvárosban tanítónővel látásban részesülhet fürdőszobával, nálatl s román konverzáció. Címeket a kiadóban.

(38)

Vízvezeték

csatornázást és lakatos munkát legolcsóbban vállalok. Bednarek, Erzsébetváros, Józseftér 14.

(16)

Eberling Gyula

a legolcsóbban vállal szerelő- és lakatos munkát. any János-utca és Begyalomb sarkon sarkon műhelyében.

(179)

Üzleti rollokat Styriai acéllemezzel minden nagyságban legolcsóbban és legjobb kivitelben készítek. Javítások szakszerűen végzek.

Dancsó Károly, műlakatos

mesvár Józsefváros, Bem-u. 24.

Bőrbutor garnitúráját garanciával minden kívánt színre átfestí és kármentesen javítom. Címeket a kiadóba írnak. Műbutorok és bőrbutorok speciális Bulev. Carol 8.

(1)

Zongora

bérbeadó. IV., Uri-utca 2. I. emelet.

(1)

Asztalosmesterek figyelmébe! Készítünk butorfogantyukat legolcsóbban, modellek szerint nikkelezve és ezüstbevonva. Ugyanott vízvezeték és lakatos munkákat olcsón vállalunk. Első emeleti lakás. Comp., Belváros, Galgon-ház.

(1)

Cipőt legolcsóbban

és legszebb kivitelben, valamint jókat Katona cipészete készít, Józsefváros, Fröbl-u. 38.

(1)